

**Assemblée générale**

Distr. limitée
19 septembre 2012
Français
Original: anglais

**Commission des Nations Unies
pour le droit commercial international
Groupe de travail VI (Sûretés)
Vingt-deuxième session
Vienne, 10-14 décembre 2012**

**Projet de Guide législatif technique sur la mise en place
d'un registre des sûretés réelles mobilières: annexe II,
exemples de formulaires du registre**

Note du Secrétariat

Additif

Le Groupe de travail voudra peut-être examiner les exemples de formulaires du registre figurant dans la présente note. Ces exemples sont présentés en tant qu'annexe II du projet de Guide législatif technique sur la mise en place d'un registre des sûretés réelles mobilières, faisant suite à l'annexe I qui porte sur la terminologie et les recommandations. Le Groupe de travail voudra peut-être examiner si des exemples d'autres formulaires devraient aussi être élaborés (notamment pour saisir des renseignements complémentaires).



REGISTRE DES SÛRETÉS RÉELLES MOBILIÈRES
EXEMPLE D'AVIS INITIAL
(FORMULAIRE A)

IL INCOMBE À LA PERSONNE PROCÉDANT À L'INSCRIPTION DE S'ASSURER QUE TOUS LES RENSEIGNEMENTS DEMANDÉS SONT FOURNIS ET SAISIS DE MANIÈRE LISIBLE DANS LE CHAMP DE L'AVIS PRÉVU À CET EFFET.

[____ (jj) ____ (mm) ____ (aaaa)____(heure)* de l'inscription de l'avis initial et numéro de l'inscription.
NE PAS REMPLIR – GÉNÉRÉ PAR LE SYSTÈME DE REGISTRE]

A. RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LE CONSTITUANT

1. PERSONNE PHYSIQUE

...../...../...../
Nom de famille Premier prénom Deuxième prénom

[RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONCERNANT LE CONSTITUANT]¹

ADRESSE
et/ou adresse électronique²

2. PERSONNE MORALE OU AUTRE ENTITÉ

NOM

* En chiffres.

¹ Note à l'intention du Groupe de travail: le Groupe de travail voudra peut-être noter que ce champ est destiné aux États qui choisissent l'option B de l'alinéa a) de la recommandation 22 du projet de Guide sur le registre, c'est-à-dire qu'ils choisissent d'exiger ou d'autoriser l'inscription de renseignements complémentaires permettant d'identifier le constituant, comme la date de naissance ou un numéro d'identification ou autre numéro attribué par l'État à ses résidents ou citoyens. Le formulaire devrait préciser le type de renseignements complémentaires qui doivent ou qui peuvent être saisis, selon ce qui aura été décidé par l'État adoptant.

² Note à l'intention du Groupe de travail: le Groupe de travail voudra peut-être déterminer quel objectif sert l'indication de l'adresse. Si elle vise à aider une personne effectuant une recherche à faire la distinction entre plusieurs constituants qui s'appellent tous "Jean Dupont" par exemple, l'adresse électronique du constituant ne sera pas utile, car les gens ont souvent plusieurs adresses électroniques, et l'une d'entre elles ne suffira pas nécessairement à distinguer un Jean Dupont parmi d'autres. Par contre, l'indication de l'adresse peut permettre aux parties intéressées de prendre contact avec le constituant, si tel est l'objectif poursuivi (voir recommandation 54, al. c): toutefois, la personne procédant à l'inscription devrait de toute façon avoir l'adresse électronique du constituant). Par ailleurs, l'adresse électronique du constituant peut être utilisée dans un État qui exige que le registre avise le constituant lorsque le créancier garanti apporte des modifications à l'avis inscrit.

[RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONCERNANT LE CONSTITUANT]

.....
ADRESSE

et/ou adresse électronique

3. INDIQUER SI LE CONSTITUANT EST³ une personne insolvable un consortium ou une coentreprise une fiducie nommément désignée ou une succession une entité autre que celles visées ci-dessus

4. CONSTITUANT SUPPLÉMENTAIRE (le cas échéant)

a) PERSONNE PHYSIQUE

NOM:/...../...../

Nom de famille

Premier prénom

Deuxième prénom

NUMÉRO D'IDENTIFICATION [si délivré par l'État adoptant]

ADRESSE

et/ou adresse électronique

b) PERSONNE MORALE OU AUTRE ENTITÉ

NOM

[RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONCERNANT LE CONSTITUANT]

.....
ADRESSE

et/ou adresse électronique

c) INDIQUER SI LE CONSTITUANT EST

 une personne insolvable un consortium ou une coentreprise une fiducie nommément désignée ou une succession une entité autre que celles visées ci-dessus

³ Note à l'intention du Groupe de travail: le Groupe de travail voudra peut-être noter que cette partie tient compte des cas spéciaux visés par la recommandation 24.

B. RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LE CRÉANCIER GARANTI

1. PERSONNE PHYSIQUE

...../...../...../

Nom de famille

Premier prénom

Deuxième prénom

ADRESSE

et/ou adresse électronique

2. PERSONNE MORALE OU AUTRE ENTITÉ

NOM

ADRESSE

et/ou adresse électronique

3. CRÉANCIER GARANTI SUPPLÉMENTAIRE (le cas échéant)

a) PERSONNE PHYSIQUE

NOM:/...../...../

Nom de famille

Premier prénom

Deuxième prénom

ADRESSE

et/ou adresse électronique

b) PERSONNE MORALE OU AUTRE ENTITÉ

NOM

ADRESSE

et/ou adresse électronique

C. DESCRIPTION DES BIENS GREVÉS

.....

[D. DURÉE D'EFFET DE L'INSCRIPTION ____ (jj) ____ (mm) ____ (aaaa)*]⁴

[E. MONTANT MAXIMUM POUR LEQUEL LA SÛRETÉ PEUT ÊTRE RÉALISÉE]⁵

[F. RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES]

.....

[RENSEIGNEMENTS CONCERNANT L'UTILISATEUR DU REGISTRE À DES FINS D'ACCÈS]

.....

* En chiffres.

⁴ Si l'État adoptant a choisi l'option B ou C de la recommandation 11 (voir *Guide sur les opérations garanties*, recommandation 69).

⁵ Si la loi sur les opérations garanties de l'État adoptant l'exige (voir *Guide sur les opérations garanties*, al. d) de la recommandation 57).

REGISTRE DES SÛRETÉS RÉELLES MOBILIÈRES
EXEMPLE D'AVIS DE MODIFICATION
(FORMULAIRE B)

IL INCOMBE À LA PERSONNE PROCÉDANT À L'INSCRIPTION DE S'ASSURER QUE TOUS LES RENSEIGNEMENTS DEMANDÉS SONT FOURNIS ET SAISIS DE MANIÈRE LISIBLE DANS LE CHAMP DE L'AVIS PRÉVU À CET EFFET.

SÉLECTIONNER [UNE] [UNE OU PLUSIEURS]⁶ DES OPTIONS SUIVANTES:

- Ajouter ou supprimer un constituant ou modifier des renseignements concernant un constituant
- Ajouter ou supprimer un créancier garanti ou modifier des renseignements concernant un créancier garanti
- Ajouter ou supprimer des biens grevés ou modifier la description de biens grevés (notamment en ajoutant ou en supprimant des biens ou des types de biens grevés et en ajoutant une description de biens qui sont le produit des biens initialement grevés)
- Proroger la durée d'effet de l'inscription (si l'État adoptant a fixé une durée standard ou une durée maximum initiale)
- [Proroger ou écourter la durée d'effet de l'inscription (si l'État adoptant autorise les créanciers garantis à fixer la durée de l'inscription)]
- [Modifier le montant maximum pour lequel la sûreté peut être réalisée (si l'État adoptant l'autorise)]
- Modifier des renseignements concernant un créancier garanti dans tous les avis au moyen d'un seul changement
- Ajouter, modifier ou supprimer des renseignements en exécution d'une décision judiciaire ou administrative

[____ (jj) ____ (mm) ____ (aaaa) ____ (heure)* de l'inscription de l'avis de modification.

NE PAS REMPLIR – GÉNÉRÉ PAR LE SYSTÈME DE REGISTRE]

A. NUMÉRO D'INSCRIPTION _____

⁶ Note à l'intention du Groupe de travail: le Groupe de travail voudra peut-être déterminer l'option qu'il convient de conserver (une ou plusieurs modifications par avis). Il voudra peut-être noter qu'il doit, dans tous les cas, ressortir clairement que, s'il y a d'abord une cession de l'obligation garantie et que l'avis inscrit est modifié pour indiquer le nom du nouveau créancier garanti, et qu'ensuite il y a une modification des biens grevés, seul le cessionnaire a le pouvoir de modifier les biens grevés.

* En chiffres.

ADRESSE

et/ou adresse électronique

3. INDIQUER SI LE CONSTITUANT EST

_____ une personne insolvable

_____ un consortium ou une coentreprise

_____ une fiducie nommément désignée ou une succession

_____ une entité autre que celles visées ci-dessus

D. MODIFIER DES RENSEIGNEMENTS CONCERNANT UN CONSTITUANT

1. PERSONNE PHYSIQUE

NOM:/...../...../

Nom de famille

Premier prénom

Deuxième prénom

[RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONCERNANT LE CONSTITUANT]

ADRESSE

et/ou adresse électronique

2. PERSONNE MORALE OU AUTRE ENTITÉ

NOM

[RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONCERNANT LE CONSTITUANT]

ADRESSE

et/ou adresse électronique

3. INDIQUER SI LE CONSTITUANT EST

_____ une personne insolvable

_____ un consortium ou une coentreprise

_____ une fiducie nommément désignée ou une succession

_____ une entité autre que celles visées ci-dessus

E. AJOUTER UN CRÉANCIER GARANTI

1. PERSONNE PHYSIQUE

...../...../...../

Nom de famille

Premier prénom

Deuxième prénom

ADRESSE
et/ou adresse électronique
2. PERSONNE MORALE OU AUTRE ENTITÉ
NOM
ADRESSE
et/ou adresse électronique

F. SUPPRIMER UN CRÉANCIER GARANTI

1. PERSONNE PHYSIQUE
...../...../...../
Nom de famille Premier prénom Deuxième prénom
ADRESSE
et/ou adresse électronique
2. PERSONNE MORALE OU AUTRE ENTITÉ
NOM
ADRESSE
et/ou adresse électronique

G. MODIFIER DES RENSEIGNEMENTS CONCERNANT UN CRÉANCIER GARANTI

1. PERSONNE PHYSIQUE
...../...../...../
Nom de famille Premier prénom Deuxième prénom
ADRESSE
et/ou adresse électronique
2. PERSONNE MORALE OU AUTRE ENTITÉ
NOM
ADRESSE
et/ou adresse électronique

H. MODIFIER LA DESCRIPTION DE BIENS GREVÉS

.....
.....

I. PROROGER LA DURÉE D'EFFET DE L'INSCRIPTION (si l'État adoptant a fixé une durée standard ou une durée maximum initiale) (saisir la durée de la prorogation)*

[J. PROROGER OU ÉCOURTER LA DURÉE D'EFFET DE L'INSCRIPTION (si l'État adoptant autorise les créanciers garantis à fixer la durée de l'inscription) ____ (jj) ____ (mm) ____ (aaaa)*]

[K. MODIFIER LE MONTANT MAXIMUM POUR LEQUEL LA SÛRETÉ PEUT ÊTRE RÉALISÉE]
.....*

L. AJOUTER OU SUPPRIMER DES RENSEIGNEMENTS COMME SUITE À UNE DEMANDE DU CONSTITUANT OU À UNE DÉCISION RENDUE PAR UNE AUTORITÉ JUDICIAIRE OU ADMINISTRATIVE

.....
.....
.....

[RENSEIGNEMENTS CONCERNANT L'UTILISATEUR DU REGISTRE À DES FINS D'ACCÈS]

[PERSONNE SOUMETTANT UN AVIS DE MODIFICATION EN EXÉCUTION D'UNE DÉCISION JUDICIAIRE OU ADMINISTRATIVE]

NOM DE LA PERSONNE

TITRE

NOM DE L'AUTORITÉ JUDICIAIRE OU ADMINISTRATIVE

ADRESSE

et/ou adresse électronique

* En chiffres.

REGISTRE DES SÛRETÉS RÉELLES MOBILIÈRES
EXEMPLE D'AVIS DE RADIATION
(FORMULAIRE C)

IL INCOMBE À LA PERSONNE PROCÉDANT À L'INSCRIPTION DE S'ASSURER QUE TOUS LES RENSEIGNEMENTS DEMANDÉS SONT FOURNIS ET SAISIS DE MANIÈRE LISIBLE DANS LE CHAMP DE L'AVIS PRÉVU À CET EFFET.

[____ (jj) ____ (mm) ____ (aaaa)____(heure)* de l'inscription de l'avis de radiation.
NE PAS REMPLIR – GÉNÉRÉ PAR LE SYSTÈME DE REGISTRE]

NUMÉRO D'INSCRIPTION _____

[RENSEIGNEMENTS CONCERNANT L'UTILISATEUR DU REGISTRE À DES FINS D'ACCÈS]

[PERSONNE SOUMETTANT UN AVIS DE RADIATION EN EXÉCUTION D'UNE DÉCISION JUDICIAIRE OU ADMINISTRATIVE]

NOM DE LA PERSONNE

TITRE

NOM DE L'AUTORITÉ JUDICIAIRE OU ADMINISTRATIVE

ADRESSE

et/ou adresse électronique

* En chiffres.

REGISTRE DES SÛRETÉS RÉELLES MOBILIÈRES
EXEMPLE DE FORMULAIRE DE DEMANDE DE RECHERCHE
(FORMULAIRE D)

IL INCOMBE À LA PERSONNE PROCÉDANT À L'INSCRIPTION DE S'ASSURER QUE TOUS LES RENSEIGNEMENTS DEMANDÉS SONT FOURNIS ET SAISIS DE MANIÈRE LISIBLE DANS LE CHAMP DE L'AVIS PRÉVU À CET EFFET.

[____ (jj) ____ (mm) ____ (aaaa)____(heure)* de la demande de recherche.
 NE PAS REMPLIR – GÉNÉRÉ PAR LE SYSTÈME DE REGISTRE]

[NUMÉRO D'INSCRIPTION _____]

A. RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LE CONSTITUANT

1. PERSONNE PHYSIQUE

...../...../...../
 Nom de famille Premier prénom Deuxième prénom

[RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONCERNANT LE CONSTITUANT]

.....
 2. PERSONNE MORALE OU AUTRE ENTITÉ
 NOM

[RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONCERNANT LE CONSTITUANT]

.....

3. INDIQUER SI LE CONSTITUANT EST

- une personne insolvable
 un consortium ou une coentreprise
 une fiducie nommément désignée ou une succession
 une entité autre que celles visées ci-dessus

4. CONSTITUANT SUPPLÉMENTAIRE (le cas échéant)

a) PERSONNE PHYSIQUE

NOM:/...../...../
 Nom de famille Premier prénom Deuxième prénom

 * En chiffres.

[RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONCERNANT LE CONSTITUANT]

b) PERSONNE MORALE OU AUTRE ENTITÉ

NOM:

[AUTRE IDENTIFIANT DU CONSTITUANT]

c) INDIQUER SI LE CONSTITUANT EST

_____ une personne insolvable

_____ un consortium ou une coentreprise

_____ une fiducie nommément désignée ou une succession

_____ une entité autre que celles visées ci-dessus

REGISTRE DES SÛRETÉS RÉELLES MOBILIÈRES
EXEMPLE DE FORMULAIRE AFFICHANT LE RÉSULTAT DE LA RECHERCHE
(FORMULAIRE E)

[____ (jj) ____ (mm) ____ (aaaa) ____ (heure)* du résultat de la recherche.
NE PAS REMPLIR – GÉNÉRÉ PAR LE SYSTÈME DE REGISTRE]

* En chiffres.

A. La recherche a été effectuée le ____ (jj) ____ (mm) ____ (aaaa)*.

B. Les sûretés suivantes ont été trouvées:

C. Aucune sûreté n'a été trouvée.

* En chiffres.

REGISTRE DES SÛRETÉS RÉELLES MOBILIÈRES
EXEMPLE DE REJET D'UNE DEMANDE D'INSCRIPTION OU DE RECHERCHE
(FORMULAIRE F)

- A. La demande d'inscription a été rejetée pour les raisons suivantes:
1. S'agissant d'un avis initial, elle n'indiquait pas de manière lisible dans le champ prévu à cet effet:
 - a) L'identifiant et l'adresse du constituant;
 - b) L'identifiant et l'adresse du créancier garanti ou de son représentant;
 - c) Une description des biens grevés;
 - d) [La durée d'effet de l'inscription];
 - e) [Le montant monétaire maximum pour lequel la sûreté peut être réalisée].
 2. S'agissant d'un avis de modification, elle n'indiquait pas de manière lisible dans le champ prévu à cet effet:
 - a) Le numéro d'inscription de l'avis sur lequel porte la modification;
 - b) S'il s'agit d'un ajout, les informations à ajouter;
 - c) S'il s'agit d'une modification, les nouvelles informations.
 3. S'agissant d'un avis de radiation, le numéro d'inscription n'était pas indiqué de manière lisible dans le champ prévu à cet effet.
- B. La demande de recherche a été rejetée parce qu'elle n'indiquait pas de manière lisible dans le champ prévu à cet effet:
1. L'identifiant du constituant;
 2. Le numéro d'inscription.
- _____